



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 9. Oktober 2012 (10.10)
(OR. en)**

14441/12

**ENFOPOL 305
JAIEX 79
COEST 330**

I/A-PUNKT-VERMERK

des: Generalsekretariats
für den AStV/Rat

Nr. Vordok.: 14423/1/12 REV 1 ENFOPOL 304 JAIEX 78 COEST 329

Betr.: Kooperationsabkommen zwischen der Europäischen Polizeiakademie (EPA) und
der Akademie "Stefan Cel Mare" des Innenministeriums der Republik Moldau

1. Artikel 8 Absatz 3 Unterabsatz 3 des Beschlusses 2005/681/JI des Rates vom 20. September 2005 zur Errichtung der Europäischen Polizeiakademie und zur Aufhebung des Beschlusses 2000/820/JI¹ lautet folgendermaßen:

"Kooperationsabkommen mit Einrichtungen von Nichtmitgliedstaaten der Europäischen Union können lediglich nach Zustimmung des Rates geschlossen werden."

2. Der Verwaltungsrat der EPA hat den Wortlaut des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Polizeiakademie (EPA) und der Akademie "Stefan Cel Mare" des Innenministeriums der Republik Moldau am 17. August 2012 im schriftlichen Verfahren gebilligt.

¹ ABl. L 256 vom 1.10.2005, S. 63.

3. Die EPA hat den Entwurf des vorgenannten Kooperationsabkommens in der Fassung des Dokuments 14423/1/12 REV 1 ENFOPOL 304 JAIEX 78 COEST 329 am 28. September 2012 dem Rat zur Billigung unterbreitet.
4. Der CATS hat diesem Abkommensentwurf in seiner Sitzung vom 9. Oktober 2012 zugestimmt.
5. Der AStV wird daher gebeten, den Rat zu ersuchen, dass er den als Anlage beigefügten Entwurf des Kooperationsabkommens billigt, damit die EPA dieses Abkommen schließen kann.

COOPERATION AGREEMENT

Between

**THE EUROPEAN POLICE COLLEGE
(CEPOL)**

and

**THE ACADEMY “STEFAN CEL MARE” OF THE MINISTRY OF
INTERNAL AFFAIRS OF REPUBLIC OF MOLDOVA**

**AGREEMENT BETWEEN THE ACADEMY „ȘTEFAN CEL MARE” OF THE MINISTRY
OF INTERNAL AFFAIRS OF REPUBLIC OF MOLDOVA AND THE EUROPEAN
POLICE COLLEGE**

Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of Republic of Moldova and the European Police College, hereafter referred to as CEPOL,

- Being aware of the mutual interest to enhance the effectiveness of the police forces in the fight against crime, especially cross-border crime, in Europe by conducting common trainings for senior police officers to increase knowledge of national police systems, of European co-operation instruments and mechanisms, as well as of a wide range of specific subjects, such as counter-terrorism, trafficking in narcotics and organized crime, illegal immigration, and border control or trafficking in human beings;
- Having regard to Council Decision 2005/681/JHA of 20 September 2005 (hereafter referred to as Council Decision) establishing CEPOL, and in particular to Art. 8 thereof;
- Having regards to the Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and Republic of Moldova, of the other part in 1998, in Brussels;
- Having regard to the ENP Action Plan approved by the EU-Republic of Moldova Cooperation Council in 2004, in Brussels;
- Without prejudice to future developments in the concerned policy area which may result from the revision of the existing legal, cooperation and political framework instruments or the stipulation of future ones;
- Having regard to all decisions made by the CEPOL Governing Board including the adoption of a Policy Paper on External Relations,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Purpose of the Agreement

The purpose of this Agreement is to define the relations between the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of Republic of Moldova and CEPOL, and to establish the arrangements necessary to facilitate mutual cooperation. The exchange or dissemination of Law Enforcement Sensitive Data, including Personal Data, is not within the scope of this Agreement or any of its provisions.

ARTICLE 2

Area of co-operation

The co-operation as established in this Agreement shall:

- a) clarify the modalities of participation of the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of Republic of Moldova to CEPOL Working Group Meetings;
- b) allow for the participation of Moldavian Senior Police Officers in CEPOL training sessions, and that of EU Senior Police Officers in training sessions organized by the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of Republic of Moldova;
- c) define possible supporting activities of the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova in the organization of CEPOL training courses;
- d) further harmonize standards on police training with regard to cross-border co-operation between police forces;

- e) enhance the exchange of best practices and grant the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova access to the public sections of CEPOL’s electronic network, defined as the sections accessible to all e-Net registered users but restricted for non registered users, under conditions of reciprocity and to the extent necessary for the achievement of the objectives mutually agreed through the present Cooperation Agreement;
- f) determine the costs to be met by the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of Republic of Moldova and by CEPOL; and
- g) indicate the procedures for the notification of the Moldavian National Contact Point, and changes thereof.

ARTICLE 3

Status of the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova

CEPOL meetings may be organized in Republic of Moldova; costs for such meetings will be reimbursed by CEPOL, according to its rules.

ARTICLE 4

Participation in training courses

Senior Police Officers of Republic of Moldova may participate in the training courses provided by CEPOL.

As a rule, costs for participation of Republic of Moldova trainees in CEPOL training courses are charged to the participants sending institution. These costs shall be indicated in the invitation to the activity.

ARTICLE 5

Support for training activities of CEPOL

The Academy „Ştefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova may contribute to CEPOL training courses by supporting EU-Member Countries organizing CEPOL training courses; this may include the provision of Moldavian police experts to such courses. EU Senior Police Officers may also participate as appropriate to training courses organized by the Academy „Ştefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova.

Any direct costs incurred for services provided by Academy „Ştefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova in supporting training activities of CEPOL shall be reimbursed by CEPOL according to its rules.

The present Agreement does not create any specific obligation on third parties to attend training sessions or courses organized within its framework.

ARTICLE 6

Harmonized standards on police training

The Academy „Ştefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova shall support the development and implementation of Common Curricula as set out in Art. 7 of the Council Decision and may integrate these into the national training programmes to the extend possible and necessary.

ARTICLE 7

Exchange of best practices and senior police or training officers

The Academy „Ştefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova and CEPOL shall disseminate best practices and research findings.

Relevant exchanges and secondments of senior police officers and/or senior training staff members shall be facilitated.

Continuous dialogue and exchange of best practices shall be enhanced by granting the Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova access to the public sections of CEPOL’s electronic network, defined as the sections accessible to all e-Net registered users but restricted for non registered users, under conditions of reciprocity and to the extent necessary for the achievement of the objectives mutually agreed through the present Cooperation Agreement.

ARTICLE 8

Moldavian National Contact Point

The Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova will communicate to CEPOL the contact details of the nominated National Contact Point within one month from the signature of the present Agreement, and in any event prior to its entry into force. Any changes in that respect shall be communicated in writing to the Director of CEPOL.

ARTICLE 9

Amendment of the Agreement

The Academy „Ștefan cel Mare” of the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Moldova or CEPOL may each propose, by means of an exchange of official correspondence, to amend this Agreement or parts thereof. Amendments to this Agreement shall enter into force in accordance with the Article 11 of this Agreement.

ARTICLE 10
Termination of the Agreement

This Agreement may be terminated by each party with 6 months' prior written notice.

ARTICLE 11
Entry into force

This Agreement will enter into force three months after its signature.

Done at:

This _____
Day of _____
In duplicate in the English language.
Two thousand and twelve

This _____
Day of _____
In duplicate in the English language.
Two thousand and twelve

Dr. Ferenc Banfi
For the European police College CEPOL

Mr. Simion CARP
Rector of Academy „Ștefan cel Mare”
of the Ministry of Internal Affairs of the
Republic of Moldova

This _____
Day of _____
In duplicate in the English language.
Two thousand and twelve

Mr. Zacharias Chrysostomou
Chair of the CEPOL Governing Board
